

Eurlex - twee talen naast elkaar

Om twee verschillende taalversies van eenzelfde document op hetzelfde scherm te raadplegen :

Tik onder “Référence du document” het jaar en het nummer van het document in en kies het soort document :

The screenshot shows the Eurlex advanced search interface. The browser address bar displays <http://eur-lex.europa.eu/advanced-search-form.html?locale=fr>. The page title is "Recherche avancée - EUR-Lex".

The search form includes the following sections:

- Rechercher** Trouver les résultats contenant: [input field] Dans le titre Dans le texte
- OR** Ajouter les résultats contenant: [input field] Dans le titre Dans le texte
[+ Conditions OR](#)
- NOT** Supprimer les résultats contenant: [input field] Dans le titre Dans le texte
[+ Conditions NOT](#)
- Conseils de recherche:**
 - *Implementing regulation = Implementing AND regulation*
 - "" rechercher l'expression exacte
 - * remplacer de 0 à n caractères
 - ? remplacer un seul caractère
- Statistiques**
- Votre avis**

The **▼ Référence du document** section is circled in red. It contains:

- Année** [input field] **Numéro** [input field]
- Type**
 - Tout
 - Règlement
 - Directive
 - Décision
 - Affaire (Cour de justice)
 - Documents COM et JOIN
 - Documents SEC ou SWD
 - Autres
- [input field] [+](#)

The **▼ Auteur du document** section contains:

- Auteur** [dropdown menu: Tout] **Autres** [input field] [+](#)

The **▼ Recherche par numéro Celex** section contains:

- Numéro CELEX** [input field]

The **▼ Recherche par date** section is partially visible at the bottom.

Red arrows point to the "Année" and "Numéro" input fields, and another red arrow points to the "Type" radio button options.

Klik onderaan het scherm op “Recherche” :

The screenshot shows the EUR-Lex advanced search interface. The browser address bar displays <http://eur-lex.europa.eu/advanced-search-form.html?locale=fr>. The page title is "Recherche avancée - EUR-Lex". The search form includes several sections:

- Auteur**: A dropdown menu set to "Tout" and a text input field for "Autres".
- Recherche par numéro Celex**: A text input field for "Numéro CELEX".
- Recherche par date**: A "Type de date" dropdown set to "Toutes les dates", radio buttons for "Date précise" (selected) and "Période", and date input fields. A "Formats valides" list includes "aaaa", "mm/aaaa", and "jj/mm/aaaa".
- Publié au Journal officiel**: Fields for "Série du JO" (dropdown: "Tout"), "Numéro", "Année", "Page initiale", "Édition spéciale du JO" (dropdown: "Tout"), "Chapitre", and "Volume".
- Thème**: A text input field for "Thésaurus EuroVoc".
- Documents relatifs à une procédure législative**: Fields for "Année", "Numéro", and a "Type de procédure législative" dropdown set to "Tout".

At the bottom right of the search form, a blue button labeled "Recherche" is circled in red. To its right is a link labeled "Effacer".

The footer contains several columns of links:

- Autres sites gérés par l'Office des publications**: [EU Bookshop](#), [EU Open Data Portal](#), [Ted](#), [Whoiswho](#), [CORDIS](#), [N-Lex](#), [Législation et publications de l'UE](#).
- Accès direct**: [Journal officiel](#), [Droit de l'UE et documents connexes](#), [Droit national](#), [Actes préparatoires](#), [Plus...](#)
- Informations pratiques**: [FAQ](#), [Aide](#), [Contact](#), [EuroVoc](#).
- Mon EUR-Lex**: [Préférences](#), [Mes recherches](#), [Mes éléments](#), [Mes flux RSS](#).

At the bottom left, there are links for "À propos de ce site", "Avis juridique", "Contact", and "Haut".

Klik op de link van het document :

The screenshot shows a web browser window displaying the EUR-Lex search results page. The address bar shows the URL: <http://eur-lex.europa.eu/search.html?DTN=0015&DTA=2014&qid=1424981089504>. The page title is "LEGISLATION - WETGEVING" and the search results are for "Résultats de la recherche - E...".

The search filters are: Domaine: Tous les documents, Numéro: 0015, Année: 2014, Type d'acte: Directive, Langue de recherche: Français. The results are sorted by Pertinence (Décroissant).

The search results show two entries:

- 32014L0015R(01): Ce document n'existe pas dans votre langue de recherche.**
JO L 100 du 3.4.2014, p. 14-14 (BG)
Forme: Directive déléguée
Auteur: Commission européenne
Date du document: 03/04/2014
- 32014L0015: Directive déléguée 2014/15/UE de la Commission du 18 octobre 2013 modifiant, aux fins de son adaptation au progrès technique, l'annexe IV de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne une exemption pour le plomb, le cadmium et le chrome hexavalent dans les pièces détachées réemployées, récupérées sur des dispositifs médicaux mis sur le marché avant le 22 juillet 2014 et utilisées dans des équipements de la catégorie 8 mis sur le marché avant le 22 juillet 2021, à condition que ce réemploi s'effectue dans le cadre de systèmes de récupération interentreprises en circuit fermé et contrôlables et que le réemploi des pièces soit notifié aux consommateurs Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE**
JO L 4 du 9.1.2014, p. 73-74 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)
Accès direct au texte:
Auteur: Commission européenne
Date du document: 18/10/2013
Forme: Directive déléguée
Dernière version consolidée: 02014L0015-20140129

The bottom of the page features a footer with various links and information:

- Autres sites gérés par l'Office des publications:** EU Bookshop, EU Open Data Portal, Ted, Whoiswho, CORDIS, N-Lex, Législation et publications de l'UE.
- Accès direct:** Journal officiel, Droit de l'UE et documents connexes, Droit national, Actes préparatoires, Plus...
- Informations pratiques:** FAQ, Aide, Contact, EuroVoc.
- Mon EUR-Lex:** Préférences, Mes recherches, Mes éléments, Mes flux RSS.

At the bottom, there are links for "À propos de ce site", "Avis juridique", "Contact", and "Haut".

Open het menu naast “Langue 2” door op “Choisissez” te klikken, klik op “Néerlandais” en op “Afficher” :

The screenshot shows the EUR-Lex website interface. At the top, there are navigation tabs for 'HTML', 'PDF', and 'Journal officiel'. Below this, there is a section for 'Affichage multilingue' (Multilingual display) with three language selection dropdowns: 'Langue 1 Français (fr)', 'Langue 2 Choisissez', and 'Langue 3 Choisissez'. The 'Langue 2' dropdown is open, showing a list of languages including 'Néerlandais (nl)', which is highlighted. A red arrow points to the 'Afficher' button next to the 'Langue 3' dropdown. The main content area displays the text of a Commission Decision in French, with a small box containing 'FR' next to the date '9.1.2014'. The text includes the title 'DÉCISION DE LA COMMISSION' and the date 'du 18 octobre 2013'. The text is partially obscured by the language menu.